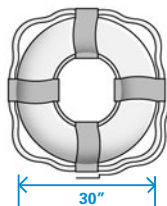
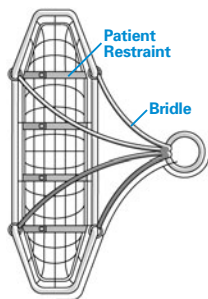


Lifesaving Facilities in Marine Cargo Handling

Workers involved in marine cargo handling operations are exposed to many hazards. Workers should be aware of the various lifesaving equipment requirements, which, if followed, may help to reduce response time and increase their chances of survival.

- **Stokes Basket Stretchers**, or their equivalent, must be kept near each vessel being worked and have:
 - Permanent bridles, capable of lifting 1,000 lbs., for attaching to hoisting gear;
 - A blanket or other suitable covering;
 - At least four sets of effective patient restraints; and
 - Lifting bridles and foot plates for making vertical lifts from container berths.
- Stretchers must be kept in an operable condition and be protected from the elements. Stretchers in permanent locations must be mounted to prevent damage.
- If the stretcher location is hidden from view, a sign must be labeled "Lifesaving Equipment," or similar language, to indicate its location.
- **Life Rings** must be easily accessible at waterside work areas, measure 30 inches in diameter, and have at least 90 feet of line attached.
- **Personal Flotation Devices (PFDs)** must be U.S. Coast Guard-approved and worn by workers who are doing tasks during which they might fall into the water and drown (e.g., on a bridge or gangway-like structure leading to a detached vessel, during line handling, or working in isolation), unless the employer has installed railings or nets, or if workers are using safety harnesses and lifelines.
- A **portable or permanent ladder**, giving access to the water, must be located within 200 feet of work areas where there are drowning hazards.



Remember:

Report any problems with equipment to a supervisor immediately.

For further information, see 29 CFR 1917.26, 1917.95, 1918.97, and 1918.105.

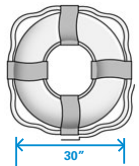
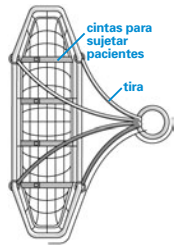
For more complete information:

OSHA[®] Occupational
Safety and Health
Administration
U.S. Department of Labor
www.osha.gov (800) 321-OSHA

Facilidades Salvavidas en el Manejo de Cargas Marítimas

Los trabajadores involucrados en las operaciones de manejo de cargas marítimas están expuestos a muchos riesgos. Los trabajadores deben estar informados sobre los varios requisitos sobre equipos de salvamento que, de ser acatados, pueden ayudar a reducir el tiempo de respuesta y aumentar sus probabilidades de supervivencia.

- **Camillas de canasta**, o su equivalente, deben mantenerse cerca de cada embarcación donde se realicen trabajos y tener:
 - Tiras permanentes, capaces de levantar 1,000 libras, para fijarse a equipo de izado;
 - un cobertor u otras cubiertas adecuadas;
 - Al menos cuatro conjuntos de cintas efectivas para sujetar pacientes; y
 - Tiras de levantamiento y placas de pie para realizar levantamientos verticales desde los atracaderos de contenedores.
- Camillas que deben mantenerse en condiciones operacionales y estar protegidas contra los elementos. Las camillas en ubicaciones permanentes deben estar montadas para prevenir daños.
- Si la ubicación de la camilla no está a simple vista, un rótulo debe etiquetarse como "equipo de salvamento" o con un lenguaje similar, para indicar su ubicación.
- **Los salvavidas tipo anillo** deben estar fácilmente accesibles en las áreas de trabajo al borde del agua, tener un diámetro de 30 pulgadas y tener una línea fijada de al menos 90 pies.
- **Los dispositivos personales de flotación (PFDs)** deben ser aprobados por la Guardia Costanera de Estados Unidos y ser utilizados por trabajadores que estén realizando tareas durante las cuales podrían caer al agua y ahogarse (e.g., en un puente o estructura parecida a una pasarela que conduzca hacia una embarcación separada, durante el manejo de líneas, o al trabajar en aislamiento), a menos que el patrono haya instalado barandillas o redes, o si los trabajadores están utilizando arneses de seguridad y cuerdas salvavidas.
- **Una escala portátil o permanente**, permitiendo acceso al agua, debe ubicarse a 200 pies o menos de las áreas de trabajo donde existan riesgos de ahogamiento.



Recuerde:

Informe a un supervisor inmediatamente cualquier problema relacionado con el equipo.

Para mayor información, véase 29 CFR 1917.26 y 1918.97.

Para información más completa:

OSHA® Administración de Seguridad y Salud Ocupacional
Departamento del Trabajo de EE.UU.
www.osha.gov (800) 321-OSHA